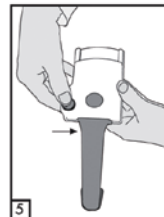
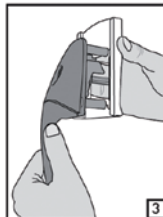
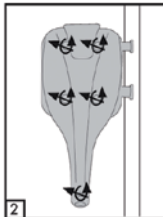
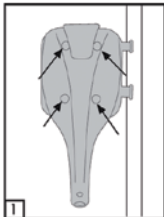


## Art. 1740



- Türsicherung für Außenschloss mit Handgriff Typ ZADI (Reisemobile und Caravan)
- Extern lock for doorhandle ZADI
- Serrure extérieure pour poignée ZADI
- Sicurezza per porte. HEOSafe da applicare ad una serratura esterna con maniglia di tipo ZADI (mobile home e caravan)
- Zabezpečení dveří HEOSafe pro vnější zámek s madlem typu ZADI (obytné vozy a karavany)
- HEOSafe dørsikring til yderlås med håndgreb type ZADI (autocamper og campingvogn)
- HEOSafe portierbeveiliging voor buitenslot met handgreep, type ZADI (voor campers en caravans)
- HEOSafe Dörrsäkring för ytterlås med handgrepp Typ ZADI (husbilar och husvagnar)
- Seguro para puertas para la cerradura externa con manija Typ. ZADI
- Tranca para fechadura exterior com puxador, tipo ZADI (autocaravanas e roulotte)



**(DE.) Bedienungsanleitung:**

- Sicherheitsabdeckung aufschließen
- Über Türschloss schieben (geschlossen)
- Sicherheitsabdeckung abschließen

**Montageanleitung:**

- Außenschloss aufschließen
- Abdeckung der Schrauben herausziehen (Bild 1)
- Schrauben herausdrehen (Bild 2)
- Grundplatte wie in (Bild 3) auf dem Außenschloss montieren
- Sicherheitsabdeckung in die Führungen der Grundplatte schieben (Bild 4).  
Dabei darauf achten, dass die Dichtung der Abdeckung nicht beschädigt wird.  
Beim Erreichen der Platte die Dichtung vorsichtig hereindrücken
- Im geschlossenem Zustand (Bild 5) den Schließzylinder bis zum Einrasten hereindrücken
- Außenschloss mit montierter Türsicherung in die Bohrungen der Türe hereinschieben, (Bild 6) anschließend mit dem Innenschloss zusammenschrauben
- Schrauben leicht und gleichmässig festdrehen
- Prüfen ob Sicherheitsabdeckung leichtgängig gleitet.
- Fertig.

**Wichtig:**

In geschlossenem Zustand, kann man weder Außenschloss noch Handgriff betätigen. Aussperrgefahr!!!  
Lagern Sie ein Schlüssel im Außenbereich.

Für weitere Fragen, stehen wir ihnen gerne zur Verfügung.  
Wir haften nicht für Schäden an Fahrzeug!!!

**(GB.) Instructions for use:**

- unlock the security cover
- pull the cover over the door lock and handle
- look the security cover

**Assembly instructions:**

- unlock the outer lock
- remove the screw covers (using a sharp tool)(photo 1)
- take out the screws (photo 2)
- place the outer lock through the support plate (photo 3)
- place the safety cover through the support plate's guiding channels (photo 4) taking care for the cover's gasket not to be damaged. At the plate's arrival carefully push the gasket through
- in closed state push the cylinder until it locks itself (photo 5)
- place the outer lock with the on mounded securing lock through the holes in the door. Screw it afterwards with the inner lock together easy and strengt even (photo 6)
- check for the security cover to easily slide through. Eventually loose the screws. Done.

**Important:**

In closed state the outer is inaccessible and the door handle blocked.  
It is possible to lock yourself out!!!  
Always have a key outside the car.

For further informations we are gladly at your disposal.  
We didn't respond for damages of the car.

**(FR.) Instruction d'utilisation:**

- ouvrir la cache de sécurité
- insérer le cache sur la serrure de la porte et sur la poignée
- fermer le cache de sécurité

**Instructions d'assemblage:**

- ouvrir la serrure extérieure
- enlever les caches avec des vis (en utilisant un outil pointu) (photo 1)
- ôter les vis (photo 2)
- placer la serrure extérieure à travers la plaque de support (photo 3)
- placer le cache de sécurité par les chaînes dirigeantes du support de la plaque (photo 4) en faisant attention à ne pas détruire les garnitures d'étanchement. A l'arrivée de la plaque poussez attentivement les garnitures
- dans un état de fermeture poussez le cylindre jusqu'à ce qu'il se ferme seul (photo 5)
- placer la serrure extérieure avec le cache de sécurité montée par les trous dans la porte. Visser après avec la serrure intérieure
- vérifier si le cache de sécurité pénètre facilement
- éventuellement relâcher les vis

**Important:**

Dans l'état de la fermeture la serrure extérieure est inaccessible et la poignée de la porte est bloquée.

Il est possible de vous fermer dehors!!!

Toujours avoir une clé sur soi à l'extérieur du véhicule.

Pour toutes informations supplémentaire nous sommes à votre disposition.  
Nous n'assumons pas la responsabilité des dégâts causés sur votre véhicule.

**(IT.) Istruzioni di uso:**

- aprite il coperchio di sicurezza
- tirate il coperchio sulla serratura e il manico della porta
- chiudete il coperchio di sicurezza

**Istruzioni di montaggio:**

- aprite la serratura esteriore
- allontanate i coperchi delle viti (utilizzando un oggetto affilato) (foto 1)
- tirate le viti (foto 2)
- passate la serratura dal esteriore tramite la placca di fissaggio (foto 3)
- passate il coperchio di sicurezza tramite i canali di guida della placca di fissaggio (foto 4) avendo cura che la guarnitura di non esete deteriorata. Quando la placa arriva nella posizione coretta passa tra lei la guarnitura
- nella posizione chiuso spingete il cilindro fino quando si blocca (foto 5)
- postate la serratura di esteriore insieme con la serratura di sicurezza montata gia tramite le bocce dalla porta. Avvitare poi insieme con la serratura d'interiore, facile e diretto (foto 6)
- verificate il coperchio di sicurezza per scorimento facile.  
Eventualmente allargate i viti.

**Importante:**

Nella posizione chiuso, la serratura e innacesibile e il manico della porta e bloccato.  
E possibile di chiudervi fuori !!!

Assicuratevi che avete una chiave fuori dalla macchina.

Per le domande, ci siamo con piacere a disposizione.  
Non rispondiamo per le danegiate del veicolo.

**(CZ.) Návod na použití:**

- Odemkněte bezpečnostní kryt
- Nasuňte jej na dveřní zámek (v uzamčeném stavu)
- Uzamkněte bezpečnostní kryt

**Montážní návod:**

- Odemkněte vnější zámek
- Vytáhněte krytky šroubů (obr. 1)
- Šrouby vyšroubujte (obr. 2)
- Na vnější zámek namontujte základovou destičku podle (obr. 3)
- Bezpečnostní kryt zasuněte do drážek základové destičky (obr. 4).  
Dbejte přitom na to, aby se nepoškodilo těsnění krytu. Jakmile kryt zapadne na destičku, těsnění opatrně zatlačte dovnitř. Nasuňte vnější zámek s namontovaným zabezpečením dveří do vyvrtaných otvorů ve dveřích (obr. 6) a sešroubujte ho s vnitřním zámkem.
- Šrouby utahujte nenásilně a pravidelně.
- Zkontrolujte, jestli lze bezpečnostním krytem snadno pohybovat. Hotovo.

**Důležité:**

V uzamčeném stavu nelze vnějším zámkem ani klikou dveří manipulovat. Nebezpečí uzamčení zvenku!! Jeden klíč uschovejte mimo vozidlo.

Jsme Vám kdykoliv k dispozici pro Vaše dotazy.  
Neručíme za poškození vozidla!!

**(DK.) Betjeningsvejledning:**

- Lås sikkerhedsafdækningen op
- Skyd den over dørlåsen (lukket)
- Lås sikkerhedsafdækningen

**Montagevejledning:**

- Åbn yderlåsen
- Træk skruer af afdækningen af (billede 1)
- Skru skruerne ud (billede 2)
- Monter grundpladen på yderlåsen iht. (billede 3)
- Skyd sikkerhedsafdækningen ind i grundpladens føringer (billede 4).  
Vær derved opmærksom på, at afdækningens tætning ikke bliver beskadiget.  
Når pladen nås, trykkes tætning gen forsigtigt ind
- Skyd yderlåsen med monteret dørsikring ind i dørens borer, (billede 6) og skru den derefter sammen med inderlåsen
- Spænd skruerne let og ensartet
- Kontrollér om sikkerhedsafdækningen glider let. Klart

**Vigtigt:**

I låst tilstand kan man hverken bruge yderlås eller håndgreb.  
Risiko for at lase sig selv ude!! Opbevar altid en nøgle udenfor.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte os.  
Vi påtager os intet ansvar for skader på køretøjet!

**(NL.) Gebruiksaanwijzing:**

- Veiligheidsafdekking openen
- Over portierslot schuiven (gesloten)
- Veiligheidsafdekking afsluiten

**Montageaanwijzing:**

- Buitenslot openen
- Afdekking van de bouten eruit trekken (afbeelding 1)
- Bouten eruit draaien (afbeelding 2)
- Montageplaat zoals afgebeeld op (afbeelding 3) op het buitenslot monteren
- Veiligheidsafdekkingen in de geleidingen van de montageplaat schuiven (afbeelding 4). Let er hierbij op dat de afdichting van de afdekking niet wordt beschadigd. Bij het bereiken van de plaat, de afdichting voorzichtig erin drukken
- Buitenslot met gemonteerde portierbeveiliging in de boringen van het portier schuiven (afbeelding 6), vervolgens aan het binnenslot vastschroeven
- Bouten licht en gelijkmatig vastdraaien
- Controleren of de veiligheidsafdekking soepel glijdt. Klaar

**Belangrijk:**

In gesloten toestand kan noch het buitenslot, noch de handgreep worden gebruikt.

Gevaar dat u zich buitensluit!

Bewaar altijd een sleutel buiten de auto.

Voor verdere vragen kunt u altijd contact met ons opnemen.

Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan het voertuig!

**(DK.) Betjeningsvejledning:**

- Lås sikkerhedsafdækningen op
- Skyd den over dørlåsen (lukket)
- Lås sikkerhedsafdækningen

**Montagevejledning:**

- Åbn yderlåsen
- Træk skrueafdækningen af (billede 1)
- Skru skrueerne ud (billede 2)
- Monter grundpladen på yderlåsen iht. (billede 3)
- Skyd sikkerhedsafdækningen ind i grundpladens føringer (billede 4).  
Vær derved opmærksom på, at afdækningens tætning ikke bliver beskadiget.  
Når pladen nås, trykkes tætnin gen forsigtigt ind
- Skyd yderlåsen med monteret dørsikring ind i dørens borer, (billede 6) og skru den derefter sammen med inderlåsen
- Spænd skrueerne let og ensartet
- Kontrollér om sikkerhedsafdækningen glider let. Klart

**Vigtigt:**

I låst tilstand kan man hverken bruge yderlås eller håndgreb.  
Risiko for at låse sig selv ude!! Opbevar altid en nøgle udenfor.

Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte os.

Vi påtager os intet ansvar for skader på køretøjet!

**(ES) Indicaciones de uso:**

- Abra la cubierta de seguridad
- Desplácela sobre la cerradura de la puerta (cerrada)
- Cierre la cubierta de seguridad

**Instrucciones de montaje:**

- Abra la cerradura exterior
- Quite las cubiertas de los tornillos (figura 1)
- Desatornille los tornillos (figura 2)
- Coloque la placa de montaje sobre la cerradura exterior, como se muestra en la (figura 3)
- Desplace la cubierta de seguridad en las guías de la placa de montaje (figura 4). Al hacerlo, observe de no dañar la junta de la cubierta. Al llegar a la placa, presione cuidadosamente la junta.
- En estado cerrado (figura 5), presione el cilindro de cierre hasta que se trabaje
- Empuje la cerradura exterior con el seguro para puertas colocado en las perforaciones de la puerta (figura 6); finalmente, atornille la cerradura interior
- Atornille suavemente y ajustar en forma pareja
- Verifique que la cubierta de seguridad corra fácilmente. Listo

**Importante:**

En estado cerrado, no se puede accionar ni la cerradura externa ni la manija.  
¡Existe peligro de que se cierre la puerta!  
Conserve una llave en algún sitio fuera del vehículo

Para más preguntas, estamos a su disposición.  
¡Nuestra garantía no incluye los daños del vehículo!

**(PT) Instruções de utilização:**

- Abra a cobertura de protecção
- Empurre sobre a fechadura da porta (fechada)
- Feche a cobertura de protecção

**Instruções de montagem:**

- Abra a fechadura exterior
- Retire a cobertura dos parafusos (figura 1)
- Retire os parafusos (figura 2)
- Monte a placa de suporte sobre a fechadura exterior, como ilustrado na (figura 3)
- Insira a cobertura de protecção nas guias da placa de suporte (figura 4). Ao fazê-lo, ter cuidado para não danificar o vedante da cobertura. Ao chegar à placa, pressione cuidadosamente o vedante.
- Com a cobertura fechada (figura 5), pressione o cilindro até engatar
- Com a tranca da porta montada, insira a fechadura exterior nos orifícios da porta (figura 6) e, em seguida, enrosque-a à fechadura interior
- Aperte ligeira e uniformemente os parafusos
- Verifique se a cobertura de protecção desliza facilmente. Já está!

**Importante:**

Com a cobertura fechada, não é possível accionar a fechadura exterior nem o puxador.  
Não conseguirá entrar!!!  
Guarde uma chave no exterior

Em caso de dúvida, contacte-nos.  
Não nos responsabilizamos por danos causados no veículo!